

記入例 (日本語・英語)

PERSONAL HISTORY STATEMENT 履 歴 書					PART A - GENERAL INFORMATION				
記入欄が不足の時は別紙に項目番号をつけて記入してください					IF MORE SPACE IS REQUIRED, USE SEPARATE SHEETS OF PAPER IDENTIFYING EACH ITEM BY NUMBER				
1 氏名 (フリガナ) トウキョウ タロウ 東京 太郎		2 生年月日 S45/12/12 又は 1970/12/12 でも可			1 NAME (last, first) Taro, Tokyo		2 DATE OF BIRTH 12 DEC 1970		
3 現住所 (〒105-1234) 東京都港区〇〇町1-2-3		4 電話番号 (自宅) 03-111-1111			3 PRESENT ADDRESS (〒 -) 1-1-1 〇〇-cho, Minato-ku, Tokyo		4 HOME PHONE NO 03-111-1111		5 WORK PHONE NO 03-999-9999
6 性別 男	7 身長 170 cm	8 体重 70 kg	9 視力 右 1.5 左 1.5	10 色盲 正常	6 SEX M	7 HEIGHT 170 cm	8 WEIGHT 70 kg	9 EYESIGHT R 1.5 L 1.5	10 COLOR BLINDNESS None
11 健康状態および身体障害の種類、等級、傷病などの特徴 良 好					11 PHYSICAL CONDITIONS, KIND & DEGREE OF HANDICAPS, SCARS, etc Excellent				
12 国籍 日 本		13 外国人登録番号、登録年月日、登録場所 なし			12 CITIZENSHIP Japanese		13 ALIN REGISTRATION #, DATE, PLACE REGISTERED N/A		
14 米国軍人/軍属の配偶者又は扶養家族ですか? <input type="checkbox"/> はい <input checked="" type="checkbox"/> いいえ					14 ARE YOU A SPOUSE OR A FAMILY MEMBER OF U.S. MILITARY/CIVILIAN? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO				
15 学 歴		年 月			卒 業		YEAR-MONTH		GRADUATED
学校名 東京都港区立 港小学校		学 科			年 月		FROM		YES NO
所在地 東京都港区〇〇町1-1		学 科			年 月		TO		
学校名 東京都港区立 港中学校		学 科			年 月		FROM		
所在地 東京都港区〇〇町2-2		学 科			年 月		TO		
学校名 東京都港区立 港高校		学 科			年 月		FROM		
所在地 東京都港区〇〇町3-3		学 科			年 月		TO		
学校名 私立 港工業大学		学 科			年 月		FROM		
所在地 東京都港区〇〇町4-4		学 科			年 月		TO		
学校名		学 科			年 月		FROM		
所在地		学 科			年 月		TO		
16 免許証、証明書その他の技能資格 19××年 普通自動車免許 20××年 ソフトウェア開発技術者 20××年 〇〇免許 20××年 □□免許 20××年 △△免許 TOEIC等の語学能力については点数も記入してください。また、全ての資格の証明には、各証明書のコピーを添付して下さい。					16. LICENSES, CERTIFICATES, AND JOB-RELATED SKILLS Ordinary Driver's License, 19×× Certificate of Software Development Engineering, 20×× 〇〇 License, 20×× □□ License, 20×× △△ License, 20×× ANNOTATE YOUR SCORE(S) OF LANGUAGE PROFICIENCY TEST(S) SUCH AS TOEIC, IF ANY, ATTACH A COPY OF CERTIFICATE(S) OF ALL YOUR QUALIFICATIONS AND LICENSES TO THIS FORM				
英文タイプ 語/分					ENGLISH TYPING WPM				

17 職歴 (失業期間も含めて記入)		17 LIST ALL EMPLOYMENT, INCLUDING PERIODS	
年 月		YEAR-MONTH	
雇用主又は会社名 AAソフトウェア		EMPLOYER AA Software Company	
住所 東京都杉並区〇〇町1-1	より 1993/4 まで 1996/4	ADDRESS 1-1〇〇-cho Suginami-Ku, Tokyo	FROM Apr 1993 TO Apr 1995
職種 プログラマー		POSITION Programmer	
退職理由 残業が恒常的であったため	一身上の都合でなく 具体的に記入してください	REASON FOR LEAVING Constant overtime	Describe specific reason (s) for leaving, DON'T put "personal reasons".
雇用主又は会社名 BB保険有限会社		EMPLOYER BB Insurance Inc,	
住所 東京都渋谷区〇〇町1-1	より 1996/4 まで 1998/9	ADDRESS 1-1 〇〇-cho Shibuya - Ku, Tokyo	FROM Apr 1996 TO Sep 1998
職種 営業		POSITION Sales Staff	
退職理由 営業部門縮小に伴う勧奨退職		REASON FOR LEAVING Voluntary resignation due to reduction of the operation department	
雇用主又は会社名 無職		EMPLOYER Unemployed	
住所	より 1998/10 まで 1999/1	ADDRESS	FROM Oct 1998 TO Jan 2005
職種		POSITION	
退職理由		REASON FOR LEAVING	
雇用主又は会社名 株式会社CCシステム開発		EMPLOYER CC System Development CO.,Ltd	
住所 東京都新宿区〇〇町1-1	より 1999/2 まで 2005/3	ADDRESS 1-1 〇〇-cho Shinjuku - ku, Tokyo	FROM Feb 1999 TO Mar 2005
職種 システムエンジニア		POSITION System Engineer	
退職理由 低賃金のため		REASON FOR LEAVING Low wage	
雇用主又は会社名 株式会社DD商店		EMPLOYER DD Store Co.,Ltd,	
住所 東京都品川区〇〇町1-1	より 2005/4 まで 現在	ADDRESS 1-1 〇〇-cho Sinagawa - ku, Tokyo	FROM Apr 2005 TO Present
職種 物品販売員		POSITION	
退職理由		REASON FOR LEAVING	
雇用主又は会社名		EMPLOYER	
住所	より まで	ADDRESS	FROM TO
職種		POSITION	
退職理由		REASON FOR LEAVING	
18 これまでに逮捕又は法律に違反して有罪の判決を受けた事があれば記入する		18 HAVE YOU EVER ARRESTED INDICTED, OR CONVICTED FOR ANY VIOLATION OF LAW ? IF SO, COMPLETE CIRCUMSTANCES	
19 応募するにあたり、どのようにして情報を得ましたか? () 職業安定所 () 求人広告 () その他 (詳細記述) () 基地従業員の紹介 (氏名、部隊、電話番号)		19 SOURCE OF JOB INFORMATION, IF APPLICABLE () PUB EMP SCTY OFF () NEWSPAPER () OTHER (Specify) () USFJ EMPLOYEE (Name, Activity, Phon No.)	
20 この履歴書中のすべての項目について、もし虚偽の記述をした場合には直ちに解雇又は就職申込みが不承認になりうることを私は承知しています。 ここに記入した事柄は私の知る限り、また信ずる限り事実であることの証明として署名します。 I UNDERSTAND THAT ALISIFICATION OF ANY ITEM HEREIN MAY RESULT IN THE IMMEDIATE TERMINATION OF MY EMPLOYMENT OR DISAPPROVAL OF MY APPLICATION. IPLACE MY SIGNATURE IN CERTIFICATION THAT THE INFORMATION CONTANED HEREIN IS THE TRUTH TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE AND BELIEF.			

DATE 年月日
200X/1/1 又は(And)
1 Jan 200X

SIGNATURE OF APPLICANT 求職者の署名
(And)
東京 太郎 (又は) TARO TOKYO

HAN 印

(印)

USFJ FORM 196a EJ. 20060526 (REVERSE)

PREVIOUS EDITIONS ARE OBSOLETE

署名は直筆で
Please sign here in person.

捺印を忘れずに
Do not forget your seal (han)